

ተረምዮ

(Lud.), ተረመዮ ፡ (sec. meum codicem) III,1
 (?) *ici, ictu peti, ictu vulnerari* : መለኮት ፡ (*divina Christi natura*) ተቀሥፈ ፡ ወኢሐመ ። ተቀነወ ፡
 ወኢተሰቀሩ ። ተረግዘ ፡ ወኢተረመዮ ፡ M.M. f. 115.

TraCES en

taramya, taramaya

Grébaut

ተረምዮ ፡ *taramya* III,1 ይትረመይ ፡ «être cicatrisé»
 — ታተረ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 56v.
 Antoine d’Abbadie dans son d’Abbadie 1881, 516
 fait la remarque suivante: «Ces trois voix du verbe
 አተረ ፣ ታተረ ፣ አሳተረ ፣ sont données par J.
 d’Urbin pour traduire ረመዮ ፣ ተረምዮ ፣ አርመዮ ፣
 dont la signification la plus connue est ‘blesser’
 et non ‘cicatriser’. ርምዮት ፣ est traduit ensuite par
 የሻረ ፣ ቀሳሌ ፡». Juste d’Urbin n’a pas dû faire
 un tel contresens. Peut-être a-t-il donné au mot
 «cicatrice» le sens de: «marque de blessure non
 fermée». Grébaut 1952, 146

Leslau

ተረምዮ *taramya*, ተረመዮ *taramaya* pass. of
 vid. ረመዮ *ramaya*, (Grébaut 1952, 146) *be sacred*
 Leslau 1987, 472a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 27.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 27.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added note* on 27.6.2024
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016